

**COVER SHEET FOR  
ELA/ELD STANDARDS CORRELATION MATRIX FOR  
SUPPLEMENTAL ELD MATERIALS  
(SB 1113 – BUDGET ACT 2004-05)**

SB 1113 requires that “the department shall develop a correlation matrix that shall be used to determine if the instructional materials correlate to the standards adopted by the State Board of Education. The contents of the matrix will be divided into the English language development levels of proficiency, and indicate how the English language development standards will be used to provide a path to obtaining grade level skills in reading, writing, and speaking.”

**Publisher:**

Hampton-Brown

**Program Title:**

English At Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It! (Pack 9.3 – ISBN 07362-27156)

**Grade Level(s):**

2-3

**Program Description:**

Handbooks build vocabulary, language/grammar, and writing skills for English learners.

Familiar contexts and highly visual presentation promote easy access to and clear understanding of everyday academic vocabulary.

A comprehensive set of write-on/wipe-off graphic organizers (pen included) to help students organize, picture, and present ideas.

**Abbreviation code: (Please indicate the code you will use in the publishers citations, e.g. TE = teachers' edition, WB = workbook, etc.)**

EAYC TG = English At Your Command! Early Elementary Teacher's Edition  
PE = Pupil Edition (English At Your Command! Early Elementary Handbook)  
PI TG = Picture It! Teacher's Guide and Blackline Masters  
JTRW TG = Just the Right Word! Teacher's Guide

**On this page, please list the components of the instructional materials addressed on the attached matrix, including the ISBN number for each component.** A separate International Standard Book Number (ISBN) facilitates the identification of each program or separate component satisfying the ISBN evaluation criteria. For information regarding assignment and use of ISBNs, contact:

U.S. ISBN Agency  
630 Central Avenue  
New Providence, NJ 07974  
Tel: 877-310-7333  
Fax: 908-219-0188  
[isbn-san@bowker.com](mailto:isbn-san@bowker.com)

**Programs or separate program components that do not meet ISBN evaluation criteria and/or have not been assigned ISBNs should be identified by some other unique number/letter combination. Publishers are asked to limit this identifier to no more than 13 characters.**

| <b><u>COMPONENT TITLE</u></b>                                      | <b><u>ISBN NUMBER</u></b> |
|--|---------------------------|
| <b>English At Your Command! Early Elementary Teacher's Edition</b> | <b>07362-16472</b>        |
| <b>English At Your Command! Early Elementary Handbook</b>          | <b>07362-16464</b>        |
| <b>Picture It! Teacher's Guide and Blackline Masters</b>           | <b>07362-24688</b>        |
| <b>Just the Right Word! Teacher's Guide</b>                        | <b>07362-24734</b>        |

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications   |  |  |  |  | ELA Standards  |   |  |  |
|---|--|--|--|--|--|---|--|--|
| Beginning   | Early Intermediate   | Intermediate   | Early Advanced   | Advanced   | Grade 2  | Primary Citation  | Supporting Citation  |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Strategies and Applications</b><br>B1. Copy the English alphabet legibly.<br><br><input type="checkbox"/> B2. Copy words posted and commonly used in the classroom (e.g., labels, number names, days of the week).<br><br><input type="checkbox"/> B3. Write a few words or phrases about an event or character from a story read by the teacher.<br><br><input checked="" type="checkbox"/> <b>B4. Write a phrase or simple sentence about an experience</b> | <input type="checkbox"/> <b>Strategies and Applications</b><br>E11. Write simple sentences about events or characters from familiar stories read aloud by the teacher.<br><br><input type="checkbox"/> E12. Write simple sentences by using key words posted and commonly used in the classroom (e.g., labels, number names, days of the week, and months (e.g., "Today is Tuesday").<br><br><input checked="" type="checkbox"/> <b>E13. Write one to two simple sentences (e.g., "I</b> | <input type="checkbox"/> <b>Strategies and Applications</b><br>I1. Write short narrative stories that include the elements of setting and characters.<br><br><input type="checkbox"/> I2. Produce independent writing that is understood when read but may include inconsistent use of standard grammatical forms.<br><br><input checked="" type="checkbox"/> <b>I3. Following a model, proceed through the writing process to independently write short paragraphs of at least three lines.</b> | <input type="checkbox"/> <b>Strategies and Applications</b><br>EA1. Write short narratives that include elements of setting, characters, and events.<br><br><input checked="" type="checkbox"/> <b>EA2. Proceed through the writing process to write short paragraphs that maintain a consistent focus.</b><br><br><input type="checkbox"/> EA3. Use complex vocabulary and sentences appropriate for language arts and other content areas (e.g., math, science, social studies). | <input type="checkbox"/> <b>Strategies and Applications</b><br>A1. Write short narratives that include examples of writing appropriate for language arts and other content areas (e.g., math, science, social studies).<br><br><input type="checkbox"/> A2. Write short narratives that describe the setting, characters, objects, and events.<br><br><input type="checkbox"/> A3. Produce independent writing by using correct grammatical forms. | <input checked="" type="checkbox"/> <b>Writing</b><br><b>1.0 Writing Strategies</b><br><b>Students write clear and coherent sentences and paragraphs that develop a central idea. Their writing shows they consider the audience and purpose. Students progress through the stages of the writing process (e.g., prewriting, drafting, revising, editing successive versions).</b><br><i>Organization and Focus</i><br><input type="checkbox"/> 1.1 Group related ideas and maintain a consistent focus. | <u><b>B4-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</b></u><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 2, p. T19, Communication Project 15, pp. T46-T49, Communication Project 20, pp. T68-T71<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 3, pp. 106-179<br><br><u><b>E13-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</b></u> | <u><b>B4-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</b></u><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 14, pp. T42-T45, Communication Project 18, pp. T60-T63<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 6, pp. 294-321<br><br><u><b>E13-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</b></u> |  |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |   |                          |  |                          | ELA Standards   |                          |   |                                     |  |                          |   |                          |   |                          |   |
|---|---|--------------------------|--|--------------------------|---|--------------------------|---|-------------------------------------|--|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|---|
| Beginning   |   | Early Intermediate       |  | Intermediate             |   | Early Advanced           |   | Advanced                            |  | Grade 2                  |   | Primary Citation         | Supporting Citation   |                          |   |
| <input type="checkbox"/>                              | generated from a group story.<br><br><b>English-Language Conventions</b><br>B5. Use capitalization when writing one's own name. | <input type="checkbox"/> | went to the park").<br><br><b>English-Language Conventions</b><br>EI4. Use capitalization to begin sentences and for proper nouns.<br><br><input type="checkbox"/> EI5. Use a period or question mark at the end of a sentence.<br><br><input type="checkbox"/> EI6. Edit writing for basic conventions (e.g., capitalization and use of periods) and make some corrections. | <input type="checkbox"/> | 14. Write simple sentences appropriate for language arts and other content areas (e.g., math, science, social studies).<br><br><input type="checkbox"/> 15. Write a friendly letter of a few lines.<br><br><b>English-Language Conventions</b><br><input type="checkbox"/> 16. Produce independent writing that may include some inconsistent use of capitalization, periods, and correct spelling.<br><br><input type="checkbox"/> 17. Use standard word order but may have some | <input type="checkbox"/> | EA4. Write a formal letter.<br><br><input type="checkbox"/> EA5. Produce independent writing with consistent use of standard grammatical forms. (some rules may not be followed).<br><br><b>English-Language Conventions</b><br><input type="checkbox"/> EA6. Produce independent writing that may include some periods, correct spelling, and inconsistent capitalization.<br><br><input type="checkbox"/> EA7. Use standard word order with some inconsistent | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>A4. Proceed through the writing process to write clear and coherent sentences and paragraphs that maintain a consistent focus.</b><br><br><b>English-Language Conventions</b><br><input type="checkbox"/> A5. Use complete sentences and correct word order.<br><br><input type="checkbox"/> A6. Use correct parts of speech, including correct subject/verb agreement.<br><br><input type="checkbox"/> A7. Edit writing for punctuation, capitalization, and | <input type="checkbox"/> | <i>Penmanship</i><br>1.2 Create readable documents with legible handwriting.<br><input type="checkbox"/> 1.3 Understand the purposes of various reference materials (e.g., dictionary, thesaurus, atlas).<br><i>Evaluation and Revision</i><br><input type="checkbox"/> 1.4 Revise original drafts to improve sequence and provide more descriptive detail.<br><br><input type="checkbox"/> <b>2.0 Writing Applications (Genres and Their Characteristics)</b><br>Students write compositions that describe and explain familiar objects, | <input type="checkbox"/> | Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 2, p. T19, Communication Project 15, pp. T46-T49, Communication Project 20, pp. T68-T71<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 3, pp. 106-179<br><br><b><u>I3-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your</i> | <input type="checkbox"/> | Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 14, pp. T42-T45, Communication Project 18, pp. T60-T63<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 6, pp. 294-321<br><br><b><u>I3-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |  |                    |  |  | ELA<br>Standards |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--------------------|--|--|------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Beginning   |  | Early Intermediate |  | Intermediate   |                  | Early<br>Advanced  |  | Advanced   |  | Grade 2  |  | Primary<br>Citation  | Supporting<br>Citation   |
|   |  |                    |  | inconsistent grammatical forms (e.g., subject/verb without inflections). |                  | <input type="checkbox"/> grammar forms (e.g., subject/verb agreement).<br><br><input type="checkbox"/> EA8. Edit writing to check some of the mechanics of writing (e.g., capitalization and periods).<br><br><b>English-Language Arts Content Standards Grade One: Spelling</b><br><input type="checkbox"/> EA9. Spell three- and four-letter short-vowel words and grade-level-appropriate sight words correctly.<br><b>Grade Two</b><br><input type="checkbox"/> EA10. Spell frequently used, irregular words |  | <input type="checkbox"/> spelling.<br><br><input type="checkbox"/> A8. Produce writing that demonstrates a command of the conventions of standard English. |  | <input type="checkbox"/> events, and experiences. Student writing demonstrates a command of standard American English and the drafting, research, and organizational strategies outlined in Writing Standard 1.0. Using the writing strategies of grade two outlined in Writing Standard 1.0, students:<br><input type="checkbox"/> 2.1 Write brief narratives based on their experience:<br>a. Move through a logical sequence of events.<br>b. Describe the setting, characters, objects, and events in detail.<br><input type="checkbox"/> 2.2 Write a friendly |  | <i>Command!</i> , Communication Project 2, p. T19, Communication Project 15, pp. T46-T49, Communication Project 20, pp. T68-T71<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 3, pp. 106-179<br><br><b><u>EA2-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 2, p. T19, Communication | Communication Project 14, pp. T42-T45, Communication Project 18, pp. T60-T63<br><br>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i> , chapter 6, pp. 294-321<br><br><b><u>EA2-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b><br><br>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i> , Communication Project 14, pp. T42-T45, Communication Project 18, pp. T60- |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |                    |              |  |          | ELA Standards  |  |   |  |
|---|--------------------|--------------|--|----------|--|--|---|--|
| Beginning   | Early Intermediate | Intermediate | Early Advanced   | Advanced | Grade 2  | Primary Citation   | Supporting Citation   |  |
|   |                    |              | correctly (e.g., <i>was, were, says, said, who, what, why</i> ). |          | <p>letter complete with the date, salutation, body, closing, and signature.</p> <p><b><u>Writing and Oral English Language Conventions</u></b><br/>The standards for written and oral English language conventions have been placed between those for writing and for listening and speaking because these conventions are essential to both sets of skills.</p> <p><input type="checkbox"/> <b>1.0 Written and Oral English</b></p> | <p>Project 15, pp. T46-T49, Communication Project 20, pp. T68-T71</p> <p>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i>, chapter 3, pp. 106-179</p> <p><b><u>A4-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b></p> <p>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i>, Communication Project 2, p. T19, Communication Project 15, pp. T46-T49, Communication Project 20, pp.</p> | <p>T63</p> <p>Pupil Edition (PE) <i>English At Your Command!</i>, chapter 6, pp. 294-321</p> <p><b><u>A4-ELD &amp; 1.0 ELA Standard</u></b></p> <p>Teachers' Guide (EAYC TG) <i>English At Your Command!</i>, Communication Project 14, pp. T42-T45, Communication Project 18, pp. T60-T63</p> <p>Pupil Edition (PE) <i>English At Your</i></p> |  |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |  |                    |  |              | ELA<br>Standards |                   |  |          |  |  |   |  |                        |
|---|--|--------------------|--|--------------|------------------|-------------------|--|----------|--|--|---|--|------------------------|
| Beginning   |  | Early Intermediate |  | Intermediate |                  | Early<br>Advanced |  | Advanced |  | Grade 2  |   | Primary<br>Citation                      | Supporting<br>Citation |
|   |  |                    |  |              |                  |                   |  |          |  | <b>Language Conventions</b><br>Students write and speak with a command of standard English conventions appropriate to this grade level.<br><i>Sentence Structure</i><br><input type="checkbox"/> 1.1 Distinguish between complete and incomplete sentences.<br><input type="checkbox"/> 1.2 Recognize and use the correct word order in written sentences.<br><i>Grammar</i><br><input type="checkbox"/> 1.3 Identify and correctly use various parts of speech, including nouns and verbs, in writing and speaking. | T68-T71<br><br>Pupil Edition (PE)<br><i>English At Your Command!</i> , chapter 3, pp. 106-179 | <i>Command!</i> , chapter 6, pp. 294-321 |                        |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |                    |              |                   |          | ELA<br>Standards  |  | Primary<br>Citation | Supporting<br>Citation |
|---|--------------------|--------------|-------------------|----------|---|--|---------------------|------------------------|
| Beginning   | Early Intermediate | Intermediate | Early<br>Advanced | Advanced | Grade 2   |  |                     |                        |
|   |                    |              |                   |          | <input type="checkbox"/> <i>Punctuation</i><br>1.4 Use commas in the greeting and closure of a letter and with dates and items in a series.<br><input type="checkbox"/> 1.5 Use quotation marks correctly.<br><i>Capitalization</i><br><input type="checkbox"/> 1.6 Capitalize all proper nouns, words at the beginning of sentences and greetings, months and days of the week, and titles and initials of people.<br><i>Spelling</i><br><input type="checkbox"/> 1.7 Spell frequently used, irregular words correctly e.g., <i>was, were, says, said, who, what, why</i> .<br>1.8 Spell basic short-vowel, long-vowel, r- |  |                     |                        |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

|                             |                         |  |                     |
|-----------------------------|-------------------------|--|---------------------|
| Publisher:<br>Hampton-Brown |                         | Program Title:<br>English at Your Command! Early Elementary Level Classroom Set with Just the Right Word! And Picture It!<br>(Pack 9.3 – ISBN 07362-27156) |                     |
| ELD Proficiency Levels:     |                         | <b>FOR LEA USE ONLY</b><br>Designated Standards ELD and ELA #'s  |                     |
| X                           | Beginning (B)           | X  | Early Advanced (EA) |
| X                           | Early Intermediate (EI) | X  | Advanced (A)        |
| X                           | Intermediate (I)        |  |                     |

**ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)**

| Grades K-2<br>ELD Writing Strategies and Applications |  |                    |  |              | ELA Standards |                |  |          |  |         |   |                  |                     |
|---|--|--------------------|--|--------------|---------------|----------------|--|----------|--|---------|---|------------------|---------------------|
| Beginning   |  | Early Intermediate |  | Intermediate |               | Early Advanced |  | Advanced |  | Grade 2 |   | Primary Citation | Supporting Citation |
|   |  |                    |  |              |               |                |  |          |  |         | controlled, and consonant-blend patterns correctly. |                  |                     |

\*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).  
English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).  
Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.